

BACCALURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2016

ARABE **Langue vivante 2**

Séries **ES** et **S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

Séries **ST2S** et **STMG** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Séries **STI2D**, **STD2A**, **STL** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – épreuve facultative

ATTENTION

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :

- Série **L** (LVA Y COMPRIS) : questionnaire page 3
- Séries **ES**, **S**, **STMG**, **ST2S**, **STI2D**, **STD2A**, **STL** : questionnaire page 4

*L'usage des calculatrices et traductrices électroniques est interdit.
L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé.*

**Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 4 pages.**

Répartition des points		
I.	Compréhension de l'écrit :	10
II.	Expression écrite :	10

NOTE IMPORTANTE :

***Il est interdit aux candidats de signer leur composition
ou d'y mettre un signe quelconque pouvant indiquer sa provenance.***

Tournez la page S.V.P

Document n°1

أعلن في السعودية عن تولّي سيّدة رئاسة صحيفة يومية ناطقة باللغة الإنجليزية ، لتكون بذلك أول سعودية تتولّى رئاسة تحرير صحيفة يومية ، إذ أعلنت صحيفة « سعودي غازيت » الناطقة بالإنجليزية تعيين سُمّية جبرتي رئيسة لتحرير الصحيفة .

وعلى رغم أنّه سبق أن تولّى عدد من النساء في السعودية مواقع قيادية في المجالات والصحف ، التي كان منها تولّي عدد من السعوديات رئاسة تحرير بعض المجالات ، وخاصة المتخصصة في الجانب النسائي أو الاجتماعي ، فإنّ تعيين سمية يُعدّ المرّة الأولى التي تشغل فيها امرأة منصب رئاسة تحرير صحيفة يومية .

تُعدّ سمية جبرتي إحدى الصحافيات اللاتي عملن في الحقل الإعلامي مدّة ١٧ عاماً في صحف سعودية ناطقة باللغة الإنجليزية . بدأت عملها في مجال الإعلام بصحيفة «سعودي غازيت» العام ١٩٩٧ كمتريجة. عملت في وزارة التربية والتعليم لمدّة خمس سنوات ، ثم اتجهت إلى العمل في القطاع الخاص⁽¹⁾ ، ثم عادت للإعلام عام ٢٠٠٣ ، في صحيفة « عرب نيوز » ، إلى جانب إكمال دراستها الأكاديمية وحصولها على درجة الماجستير . عُيّنت مسؤولة للأخبار المحلية فيها ، ثم الإدارة التنفيذية ، ومديرة تحرير منذ العام ٢٠٠٨ ، لتنتقل العام ٢٠١١ لتكون نائبة رئيس تحرير صحيفة « سعودي غازيت » ، حتى أعلن تعيينها رئيسة لتحرير الصحيفة .

يأتي قرار تعيين امرأة سعودية في منصب رئاسة تحرير في الوقت الذي حققت فيه المرأة السعودية قفزات عدّة بتولّي الكثير من المهمات والمسؤوليات في الدولة والقطاع الخاص ، لعلّ أبرزها إشراك المرأة السعودية في صنع القرار⁽²⁾ تحت قبة مجلس الشورى⁽³⁾ ، بعد أن أدّت ٣٠ سيدة القسم أمام خادم الحرمين الشريفين الملك عبد الله بن عبد العزيز ، إيداناً ببدء عملهن في المجلس بداية العام الماضي .

صحيفة الوسط البحرينية- العدد ٤١٨٣ - الأربعاء ١٩ فبراير ٢٠١٤

Document n°2

اختيرت حياة سليمان سندي عضو مجلس الشورى السعودي ، من بين إحدى عشرة عالمة عربية أعلنت وزارة الخارجية الأميركية عن أسمائهنّ في مبادرة قاعة مشاهير العلوم للعام ٢٠١٤ ، وذلك لتكريمهنّ ، بحسب ما ذكرت صحيفة « الرياض » السعودية يوم الأحد (٦ أبريل ٢٠١٤). ويأتي هذا التكريم من قبل السفارات الأميركية في أنحاء منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا لإحدى عشرة عالمة لإنجازتهنّ في تقدّم العلوم وتشجيع النساء والفتيات على مواصلة التعليم ، واختيار مهنّ لهنّ في مجالي العلوم والتكنولوجيا .

صحيفة الوسط البحرينية- العدد ٤٢٣٣ - ١٠ أبريل ٢٠١٤

(1) القطاع الخاص = le secteur privé (2) صنع القرار = la prise de décision (3) مجلس الشورى = le conseil consultatif

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT
LV2 Série L

REMARQUES GENERALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSES :

***Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre
et numéroter les réponses conformément au sujet.
Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.***

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Répondre, **AU CHOIX**, en arabe ou en français, aux questions suivantes :

Tous les candidats traiteront les questions suivantes :

1. Document 1 :

- a) Qu'est-ce que la « Saudi Gazette » ?
- b) Quel est le métier actuel de Soumeyya Jabarti ?
- c) En quoi est-elle une pionnière ?
- d) Pourquoi des femmes ont-elles prêté serment en Arabie Saoudite ?

2. Document 2 :

Qu'a fait Hayat Salman Sindi pour être distinguée ?

3. Documents 1 et 2 :

Quels sont les deux points communs à Soumeyya Jabarti et Hayat Salman Sindi ?

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question suivante :

4. (Doc 1) Quels postes a occupés Soumeyya Jabarti au cours de sa vie professionnelle ?

II. EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Seuls les candidats de la série L qui **ne composent pas** au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question suivante :

1. Traiter en arabe l'un des deux sujets suivants :

- أ. تكتب حياة سلمان سندي رسالة إلى سمية جبرتي لتهنئتها على تعيينها. تصور هذه الرسالة .
(15 lignes minimum)
- ب. يلتقي صحفي بوالدة سمية جبرتي بعد تعيين ابنتها رئيسة لتحرير صحيفة . تخيل هذا الحوار .
(12 lignes minimum)

Tous les candidats traiteront la question suivante :

2. Traiter en arabe l'un des deux sujets suivants :

(25 lignes minimum pour les candidats composant au titre de la LVA / 10 lignes minimum pour les autres)

- أ. هل تستطيع المرأة أن تتولى أي منصب في أي مجال ؟ استند إلى أمثلة دقيقة مأخوذة من العالم العربي لتبرير موقفك .

ب. كيف ترى العلاقات المهنية بين المرأة والرجل ؟

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT
LV2 Séries ES, S, ST2S, STMG, STI2D, STD2A, STL

REMARQUES GENERALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSES :

***Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre
et numéroter les réponses conformément au sujet.
Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.***

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Répondre, **AU CHOIX**, en arabe ou en français, aux questions suivantes :

1. Document 1 :
 - a) Qu'est-ce que la « Saudi Gazette » ?
 - b) Quel est le métier actuel de Soumeyya Jabarti ?
 - c) En quoi est-elle une pionnière ?
2. Document 2 :

Qu'a fait Hayat Salman Sindi pour être distinguée ?
3. Documents 1 et 2 :

Quels sont les deux points communs à Soumeyya Jabarti et Hayat Salman Sindi ?

II. EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

1. Traiter en arabe l'un des deux sujets suivants:

- أ. تكتب حياة سلمان سندي رسالة إلى سمية جبرتي لتهنئتها على تعيينها. تصور هذه الرسالة .
(12 lignes minimum)
- ب. يلتقي صحفي بوالدة سمية جبرتي بعد تعيين ابنتها رئيسة لتحرير صحيفة . تخيل هذا الحوار .
(10 lignes minimum)

2. Traiter en arabe l'un des deux sujets suivants : (6 lignes minimum)

أ. هل تستطيع المرأة أن تتولى أي منصب في أي مجال ؟ استند على أمثلة دقيقة مأخوذة من العالم العربي لتبرير موقفك .

ب. كيف ترى العلاقات المهنية بين المرأة والرجل ؟